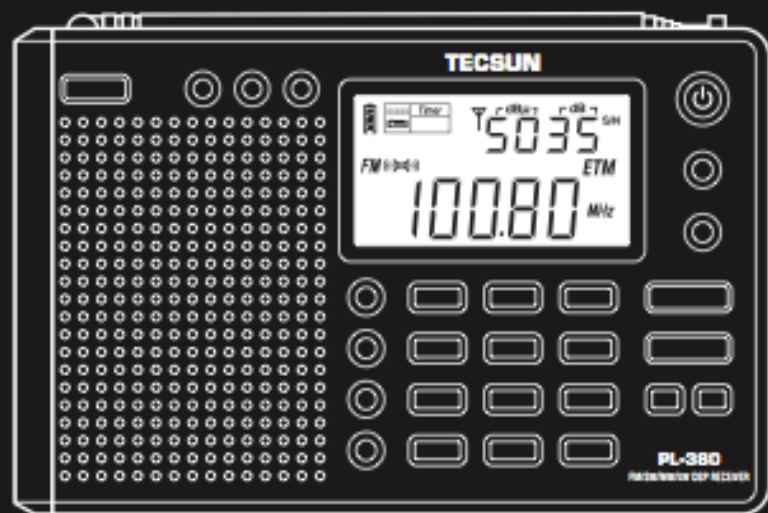


# TECSUN

## PL-380

**FM stereo / SW / MW / LW DSP RECEIVER**

### OPERATION MANUAL



**TECSUN RADIO CO., LTD.**

04/03/2023

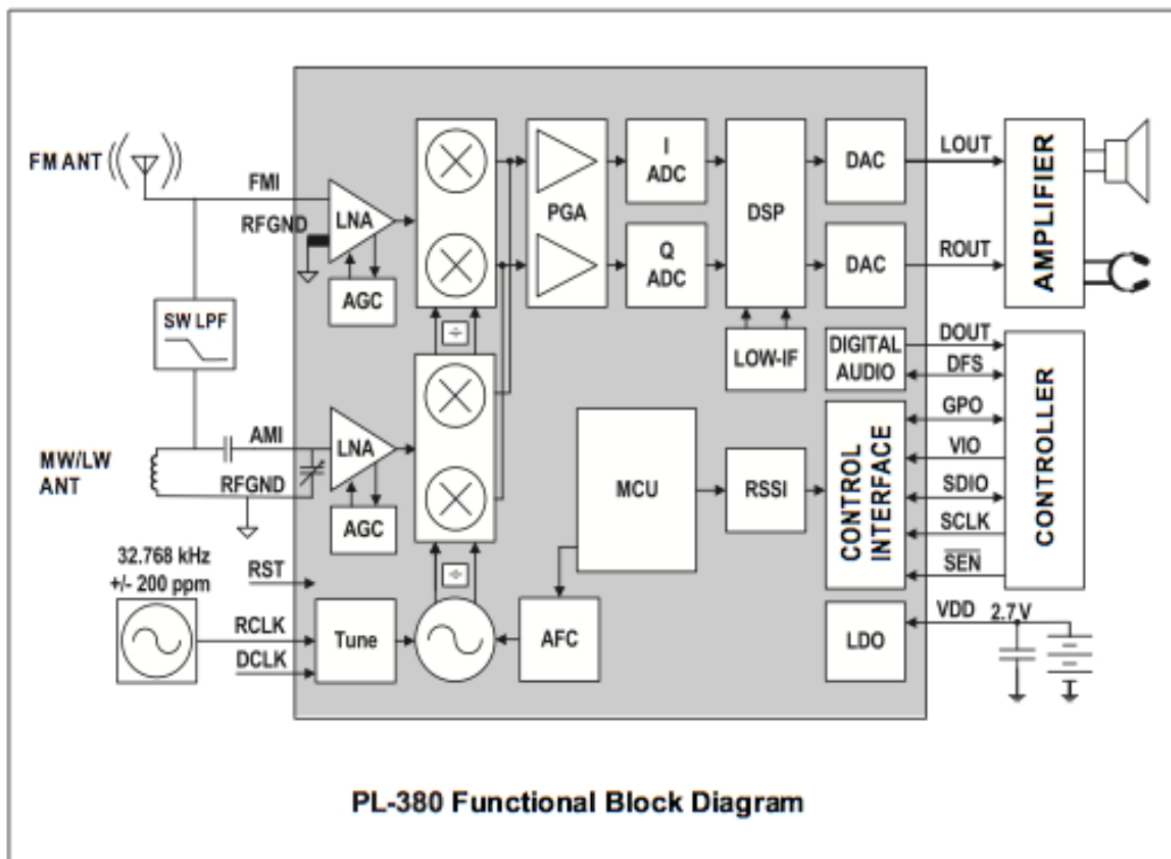
## **INHALTSVERZEICHNIS**

PL-380 BLOCKSCHALTBILD.....	3
BEDIENELEMENTE.....	4
Beschreibung der Bedienelemente.....	5
Tastensymbole.....	5
LCD DISPLAY.....	6
KURZANLEITUNG.....	7
Zeiteinstellung.....	7
Alarめinstellung.....	7
Radio hören.....	7
ETM (Easy-Tuning-Modus) auf UKW, Mittelwelle, Langwelle, Kurzwelle.....	8
Speichern von Frequenzen.....	8
Gespeicherte-Sender hören.....	8
Speicher löschen.....	8
Automatische Sendersuche.....	9
Automatische Speichersuche.....	9
INBETRIEBNAHME DES RADIOS.....	10
Einsetzen der Batterien.....	10
SENDER EINSTELLEN.....	11
Methode 1: ETM (EASY-TUNING-MODUS).....	11
Methode 2: MANUELLE ABSTIMMUNG.....	12
Methode 3: AUTOMATISCHE SENDERSUCHE.....	12
Methode 4: AUTOMATISCHE SPEICHERPLATZSUCHE.....	13
Methode 5: DIREKTE FREQUENZEINGABE.....	13
ARBEITEN MIT SPEICHERPLÄTZEN.....	14
Methode 1: ATS - AUTO-TUNING-STORAGE.....	14
Methode 2: MANUELLES SPEICHERN DER SENDER.....	15
Methode 3: HALBAUTOMATISCHES SENDER SPEICHERN.....	15
SENDERSPEICHER LÖSCHEN.....	15
Methode 1: MANUELLES SENDERSPEICHERPLATZ LÖSCHEN.....	15
Methode 2: HALBAUTOMATISCHES SENDERSPEICHERPLATZ LÖSCHEN.....	16
Methode 3: ALLE SENDERSPEICHERPLÄTZE LÖSCHEN.....	16
EINSCHLAF-FUNKTION (SLEEP).....	16
EINSTELLEN DER UHRZEIT.....	17
EINSTELLEN DER WECKZEIT.....	17
WECKRADIOSENDER EINSTELLEN.....	17
SNOOZE (Weckwiederholung) / LIGHT-FUNKTION.....	18
ALARM AUSSCHALTEN.....	18
DISPLAY MODE.....	18
TASTENSPERRE (KEY-LOCK).....	18
FM ST. TASTE (FM STEREO).....	19
AM BW TASTE (BANDBREITE).....	19
SYSTEM EINSTELLUNGEN.....	20
Frequenzbereich Einstellung für FM.....	20
Ändern des Uhren-Formats.....	20
MW (AM) Schritt Einstellung.....	20
Ein- / Ausschalten der LW.....	20
Ein- / Ausschalten der Quittungstöne ("Bi"-Sound).....	21
Ein- / Ausschalten der intelligenten Beleuchtungs-Funktion.....	21

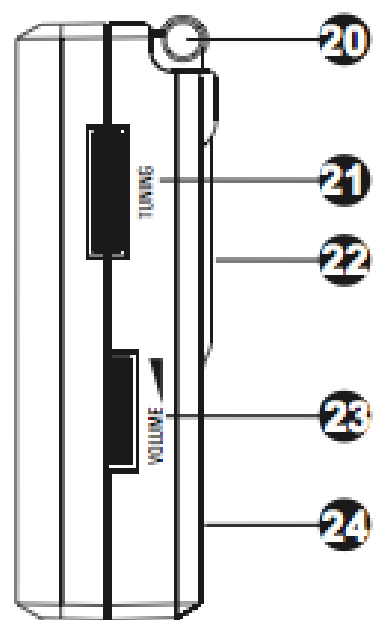
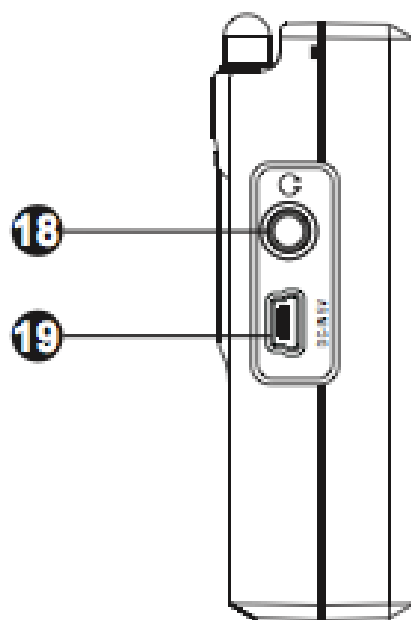
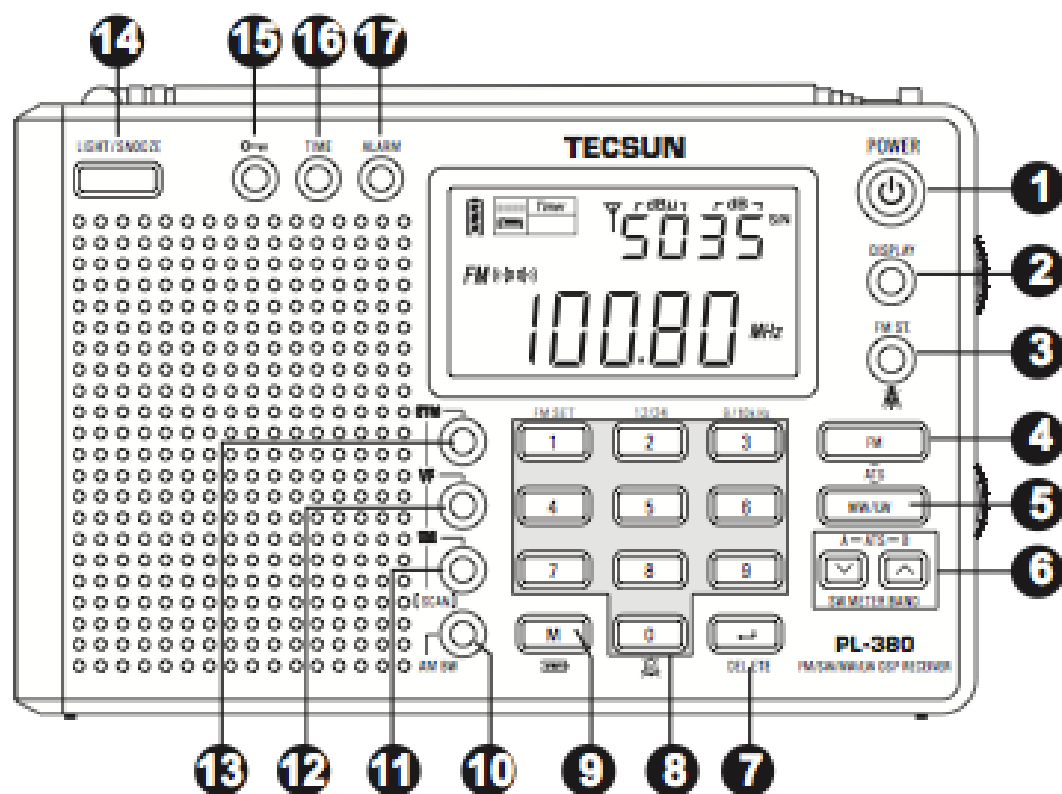
Ein- / Ausschalten der Ladefunktion & Wechseln der Batterieverbrauchsanzeige.....	21
EINE EXTERNE ANTENNE NUTZEN.....	22
NUTZEN DER INTELLIGENTEN LADEFUNKTION.....	23
WICHTIGE PUNKTE ZUR VERWENDUNG VON BATTERIEN.....	24
FEHLERSUCHE.....	25
TASTENTÖNE FÜR FUNKTIONEN ("BI" TON).....	28
DATENBLATT.....	30
LIEFERUMFANG / FOTO.....	31
INNENANSICHT.....	32

## PL-380 Blockschaltbild

Der Empfänger PL-380 benutzt einen DSP-si4734-Mikrochip (von Silicon Labs / USA), um das analoge AM/FM-Rundfunksignal basierend auf den modernsten Software-Technologien und HF-Prinzipien zu digitalisieren. Dadurch können die Empfindlichkeit, die Trennschärfe, das Signal-Rauschverhältnis sowie das Anti-interferenzverhalten des Radioempfängers signifikant verbessert werden.



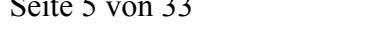
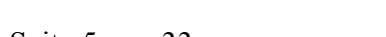
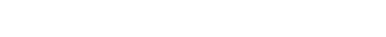
## Bedienelemente



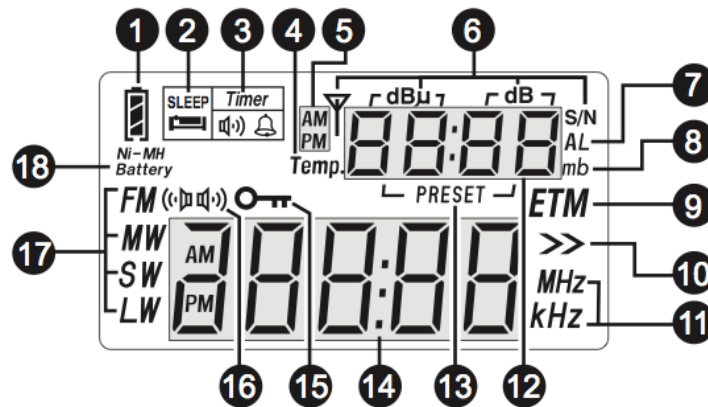
## Beschreibung der Bedienelemente

1. POWER-On/Off
2. Display-Taste
3. FM ST (UKW in Stereo)
4. FM / ATS-Taste (UKW-Band-Selektor & Auto Tuning Storage)
5. MW / LW-Taste (MW / LW-Band-Selektor & Auto Tuning Storage)
6. SW / ATS-Taste (Kurzwellen-Band-Selektor & Auto Tuning Storage)
7. ENTER / DELETE-Taste
8. Zifferntasten 0 - 9
9. Speicher-Taste [M] (Speichern von Sendern) / Akkus Typ-Selektor
10. AM / BW-Taste (AM ZF-Bandbreite Selektor)
11. VM (View Memory) & Scan-Taste (Memory)
12. VF (View Frequency) & Scan-Taste (Frequenz)
13. ETM (Easy-Tuning-Modus)-Taste
14. Licht / Snooze
15. LOCK-Taste [] (Tastensperre)
16. Zeit Einstellen [TIME]
17. Alarm [ALARM]
18. Ohrhörerbuchse
19. USB 5V DC-IN-Buchse
20. FM und SW Teleskopantenne
21. Multifunktions-Drehknopf
22. Standfuß
23. Lautstärkeregler (00-30)
24. Batteriefach (3x MIGNON, UM3, AA)

## Tastensymbole



## LCD DISPLAY



1. Batterie-Ladestandsanzeige
2. Sleep-Timer Anzeige
3. Alarm ON / OFF Anzeige
  - ▲ Alarm per Radio
  - 🔔 Alarm durch Summer
4. Temperatur (°Fahrenheit oder °Celsius)
5. AM (Vormittag), PM (Nachmittag) - Anzeige für 12-Stunden-Format
6. Signal-Indikatoren
  - dBμ: Signalstärke Einheit (Dezibelmycrovolt)
  - dB: Signal to Noise Ratio / Signal-Rauschabstand
7. Alarm Zeitanzeige
8. SW-Meter-Band-Anzeige / Kurzwelle-Bandanzeige
9. ETM-Indikator / Einfache-Senderabstimmung-Symbol
10. Tuning-Geschwindigkeit:
  - " > " Fein Tuning
  - " >> " Grob Tuning
11. kHz: Frequenz-Einheit für MW, LW & SW  
MHz: Frequenz für FM
12. Digital-Display-Nummer (4 Ziffern)
  - Mit ausgeschaltetem Radio: Weltzeit, Alarm, Zeit, Temperatur
  - Mit eingeschaltetem Radio: Weltzeit, Signalstärke / SNR, Alarmzeit, Temperatur, Ortszeit, Speicher-Adresse, der Meter-Band.
13. Preset-Speicher-Adresse
14. Digital-Display-Nummer
  - Mit ausgeschaltetem Radio: Lokalzeit
  - Mit eingeschaltetem Radio: Frequenz-Anzeige, Display-Band
15. Key-Lock-Anzeige / Tastensperre
16. UKW-Stereo-Statusanzeige
17. Band-Indikator (UKW, MW SW LW)
18. Akku / Batterie-Anzeige

## KURZANLEITUNG



### Zeiteinstellung

1. Drücken Sie lange die [TIME]-Taste, bis "Stunde" im Display blinkt. Drehen Sie den [TUNING]-Knopf, um die "Stunde" einzustellen.
2. Drücken Sie nochmals kurz die [TIME]-Taste, drehen Sie den [TUNING]-Knopf um die "Minute" einzustellen.
3. Drücken Sie die Taste [TIME]-Taste erneut, um Ihre Zeit Einstellung zu bestätigen.



### Alarmeinstellung

1. Drücken Sie die [ALARM]-Taste. Drehen Sie den [TUNING]-Knopf, bis "Stunde" im Display blinkt.
2. Drücken Sie kurz nochmals die [ALARM]-Taste. Wenn die "Minuten" blinken drehen Sie den [TUNING]-Knopf, um die "Minute" einzustellen.
3. Drücken Sie nochmals kurz die [ALARM]-Taste, drehen Sie den [TUNING]-Knopf, wählen sie die Dauer des Alarms (1 ~ 90 Minuten).
4. Drücken Sie erneut kurz die [ALARM]-Taste, um dies zu bestätigen.

#### **Hinweis:**

Das Alarm-Symbol [  ] im Bereich Timer bedeutet, dass mit Radio geweckt wird; die Glocke [  ] bedeutet, dass per Summer geweckt wird. Wenn im Bereich Timer nichts angezeigt wird, ist der Alarm OFF.

### Radio hören

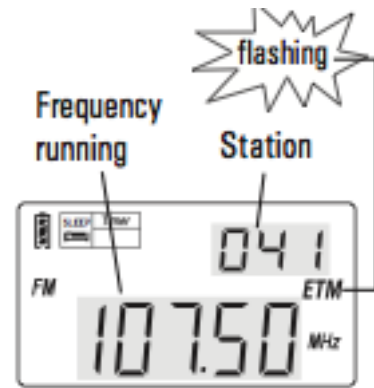
1. Drücken Sie kurz die [POWER]-Taste, um das Radio einzuschalten.
2. Wählen Sie das UKW-Band indem Sie die [FM]-Taste drücken, wählen sie die Mittel- oder Langwelle mit der [MW/LW]-Taste. Die Kurzwellenbänder können durch Wahl der [  ] oder [  ]-Taste selektiert werden. Das Band wird kurz im Display angezeigt (120, 90, 75, 60, 49, 41, 31, 25, 22, 19, 16, 15, 13 Meter Band)
3. Drehen Sie den Knopf bis Sie den gewünschten Radiosender hören.
4. Sie können die Frequenz direkt über die Zifferntasten eingeben.
5. Die Lautstärke kann durch drehen des [VOLUME]-Drehreglers (unterer Regler) im Bereich von 00-30 geändert werden.

#### **Hinweis:**

Achten Sie darauf, dass Sie beim Radiohören von SW (Kurzwele) oder FM (UKW) die Teleskopantenne voll ausgezogen haben.

## ETM (Easy-Tuning-Modus) auf UKW, Mittelwelle, Langwelle, Kurzwelle

1. Schalten Sie das Radio ein, wählen Sie das gewünschte Band, indem Sie entweder die FM(UKW), MW / LW oder SW(KW) [ ∨ ] oder [ ^ ]-Taste drücken.
2. Um den Easy Tuning-Modus aufzurufen, drücken Sie kurz die [ETM]-Taste bis [ETM] auf dem Display erscheint.
3. Drücken Sie die [ETM]-Taste lange, bis der Frequenzsuchlauf für das gewählte Band startet.
4. Wenn der Frequenzlauf stoppt, können Sie die Sender mit dem [TUNING] Drehknopf wählen.
5. Durch kurzes drücken der [VF] oder der [VM]-Taste, beenden Sie den ETM-Modus. Die Anzeige hört zu blinken auf.



## Speichern von Frequenzen

1. Schalten Sie Ihr Radio ein, suchen Sie ihren Sender.
2. Drücken Sie kurz die Taste [M], es blinkt Preset „P???“ mit der Speicherplatz-Nummer, drücken Sie [M]-Taste erneut, um zu bestätigen.

## Gespeicherte-Sender hören

1. Schalten Sie das Radio ein, drücken Sie die [VM]-Taste, die PRESET Anzeige erscheint in der oberen rechten Ecke.
2. Drehen Sie den [TUNING]-Knopf um die gespeicherte Sender zu wählen

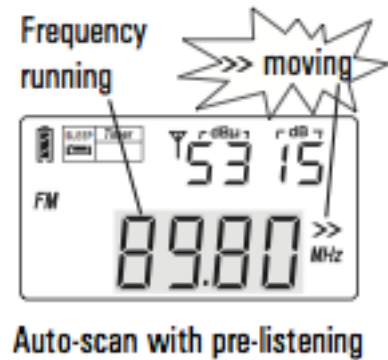
## Speicher löschen

1. Schalten Sie das Radio ein, drücken Sie die [VM]-Taste, die PRESET Anzeige erscheint in der oberen rechten Ecke.
2. Drehen Sie den [TUNING]-Knopf, um den Speicherplatz zu wählen, den Sie löschen möchten.
3. Durch langes drücken der [Entf]-Taste blinkt „dEL“ im Display. Mit nochmaligem drücken der [Entf]-Taste bestätigen sie das Löschen.



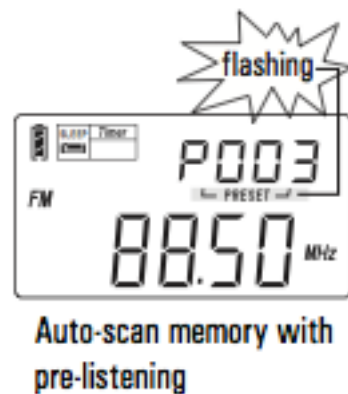
### Automatische Sendersuche

1. Schalten Sie das Radio ein und drücken Sie kurz die [VF]-Taste, die Frequenzanzeige beginnt zu blinken.
2. Durch langes drücken der [VF]-Taste starten sie den Suchlauf. Der Sender wechselt nach 5 Sekunden. Displayanzeige „>>“.
3. Um die Auto-Sendersuche zu beenden, drücken Sie einfach die [VF]-Taste.



### Automatische Speichersuche

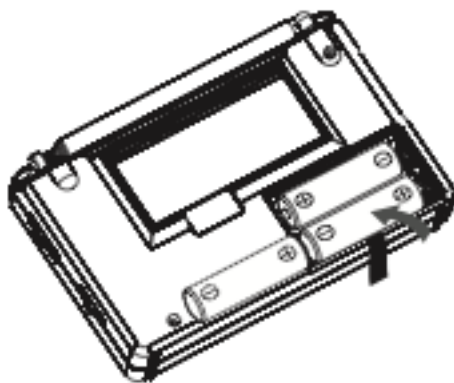
1. Schalten Sie das Radio ein, drücken Sie kurz die [VM]-Taste bis die Speicherplatzanzeige in der oberen rechten Ecke aktiv wird. Die Anzeige wechselt 5 Sekunden nach dem Senderwechsel.
2. Drücken Sie [VM]-Taste lange bis „PRESET“ blinkt, die Senderspeicher werden nun für 5 Sekunden angespielt.
3. Um die automatische Suche zu stoppen, drücken Sie einfach die [VM]-Taste.



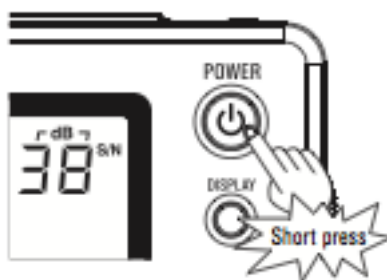
## INBETRIEBNAHME DES RADIOS

### EINSETZEN DER BATTERIEEN


1. Das Batteriefach befindet sich auf der Rückseite des PL-380. Um das Batteriefach zu öffnen, schieben Sie es mit leichtem Daumen-  
druck in Richtung der Unterseite des Radios. Legen Sie 3 AA  
Mignon Alkaline-Batterien oder Akkus in das Batteriefach ein.  
Beachtung Sie Polarität der Batterie. Legen Sie die Batterien wie auf  
dem Diagramm auf der Rückseite in das Radio ein. Das Display  
zeigt den Ladestand des Akkus sowie die Uhrzeit und die Weckzeit  
an.



2. Ein kurzer Druck auf die [POWER]-Taste schaltet das Radio Ein-  
oder Aus.



### Hinweis:

Wenn sich das Radio nicht einschalten lässt, prüfen Sie,  
ob die Batterien richtig eingesetzt wurden,  
ob genügend Akku-Kapazität vorhanden ist oder  
ob die Sperrfunktion eingeschaltet ist (Es wird das  Symbol im Display  
angezeigt).

## Sender einstellen

Drücken Sie kurz die [POWER]-Taste , um das Radio einzuschalten, dann wählen Sie das gewünschte Frequenzband durch kurzes Drücken der [FM], [MW / LW], SW [v] oder [^]-Taste. Beim Empfang von UKW / KW Rundfunk, ziehen Sie die Teleskopantenne für einen besseren Empfang aus. Jetzt können Sie Ihre Lieblings-Station mit einer der unten aufgeführten Tuning-Methoden suchen:

### Methode 1: ETM (EASY-TUNING-MODUS)

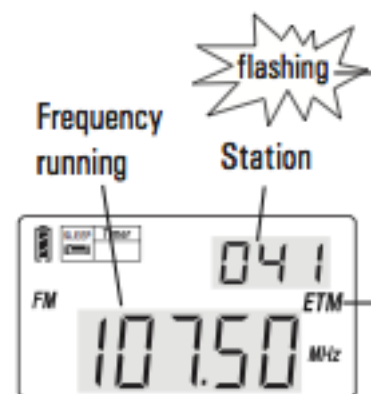
Die ETM-Funktion ermöglicht es Ihnen, Sender leicht und schnell zu speichern. Es werden temporäre Speicherplätze im ETM-Mode genutzt. 100 Sender für FM-UKW / MW / LW und 250 Stationen für SW.

#### Hinweis:

Gescannte Sender werden nicht in den regulären 550 Speicherplätzen gespeichert, die Sender werden aber bis zum nächsten Suchlauf für jedes Band zwischengespeichert.

#### WIE WIRD DER ETM GENUTZT

1. Schalten Sie das Radio ein und wählen Sie das gewünschte Band, indem Sie entweder die UKW, MW / LW oder SW [v] oder [^]-Taste drücken.
2. Drücken Sie die [ETM]-Taste kurz, um den Tuning-Modus aufzurufen. Es erscheint [ETM] auf dem Display.
3. Drücken Sie die [ETM]-Taste bis der automatische Sendersuchlauf innerhalb des gewählten Bandes beginnt.
4. Wenn der Frequenzsuchlauf stoppt, können Sie mit dem [TUNING] Drehknopf die gescannten Radiostationen abrufen.
5. Nach einem kurzen drücken der [VF] & [VM] -Taste, verschwindet das ETM-Symbol.



#### Hinweise:

UKW-Sender: Wenn Sie in einer anderen Stadt oder Land sind, sollten Sie die ETM-Funktion wieder ausführen, der Senderspeicher wird mit den aktuellen Sendern belegt.

MW-Station: Es ist empfehlenswert, die ETM-Funktion während des Tages als auch Nachts durchzuführen, weil in der Regel mehr Stationen Nachts mit dem Sendebetrieb beginnen.

SW-Station: Es ist empfehlenswert, die ETM-Funktion Morgens, Mittags sowie Nachts durchzuführen, da das Sendesignal von SW sehr instabil ist und in der Regel mehr Stationen die Sendung am späten Nachmittag beginnen.

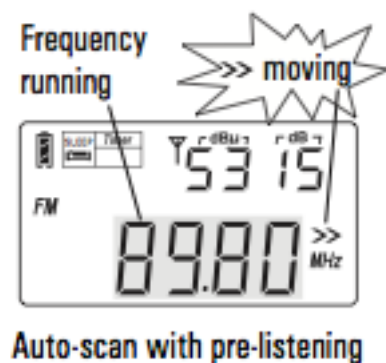
## Methode 2: MANUELLE ABSTIMMUNG

Schalten Sie das Radio ein, drücken Sie kurz die [VF]-Taste, um in den Frequenzmodus zu wechseln. Drehen Sie den [TUNING]-Knopf, um Ihren Sender zu wählen. Die Schrittweite des FAST / SLOW-Tunings wird in der folgenden Tabelle für jedes Band gezeigt.

Schrittweite	> slow tuning mode	>> fast tuning mode
Band	tuning step	tuning step
FM	0.01 MHz	0.1 MHz
MW	1 kHz	9 / 10 kHz
LW	1 kHz	9 kHz
SW	1 kHz	5 kHz

## Methode 3: AUTOMATISCHE SENDERSUCHE

1. Schalten Sie das Radio ein und drücken Sie kurz die [VF]-Taste, die Frequenzanzeige blinkt.
2. Drücken Sie die [VF]-Taste lange. Wenn Sie „>>“ sehen, wird jeder Sender für 5 Sekunden abgespielt.
3. Um die Auto-Browse-Funktion zu beenden, drücken Sie einfach die [VF]-Taste.



## Hinweis:

Wenn der Sendersuchlauf bei einem Sender stoppt, drücken Sie einfach die [M]-Taste, um ihn zu speichern.

#### Methode 4: AUTOMATISCHE SPEICHERPLATZSUCHE

1. Schalten Sie das Radio durch kurzes drücken der [VM]-Taste ein. Es wird der Speicherplatz (Pxxx) oben rechts für 5 Sekunden angezeigt
2. Drücken Sie [VM]-Taste lange bis "PRESET" blinkt, um von einem Speicher zum nächsten zu scannen, jeder Sender bleibt für ca. 5 Sekunden.
3. Um die automatische Suche zu beenden, drücken Sie einfach die [VM]-Taste.



#### Hinweis:

Bitte lesen Sie zuerst [Arbeiten mit Speicherplätzen] auf der nächsten Seite, bevor Sie diese Funktion nutzen.

#### Methode 5: DIREKTE FREQUENZEINGABE

Drücken Sie kurz die [VF]-Taste, um die Frequenz zu wechseln, drücken Sie die Zifferntasten [0] - [9], um die Senderfrequenz direkt einzugeben.

#### Hinweis:

1. Ignorieren Sie den Dezimalpunkt bei UKW-Frequenzen. Beispiel UKW 89,0 MHz, geben Sie einfach 8 9 0 ein.
2. Falls die eingegebene Frequenz nicht vom eingestellten Band abdeckt wird zeigt das Display ein "Err" Fehler-Symbol. (??)

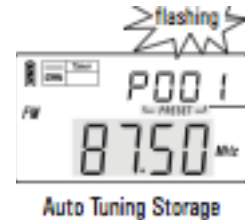
## ARBEITEN MIT SPEICHERPLÄTZEN

Das PL-380 verfügt über 550 Sender-Speicherplätze. Für UKW, MW, LW und hat jedes Band 100 Speicher. Für SW stehen 250 Preset-Speicher zur Verfügung.

### Methode 1: ATS - AUTO-TUNING-STORAGE

Schalten Sie das Radio ein und wählen Sie das Band für das Sie ATS ausführen wollen.

Drücken Sie lange die [FM] oder [MW / LW]-Taste, bis "Preset"-Nummer (P001) in der Anzeige erscheint. Das Band wird vollständig gescannt. Die Frequenzen werden gespeichert.



### Für SW ATS-Funktion gibt es zwei Modi:

**Modus A:** Im SW Band, drücken Sie die [A / v] -Taste lange, um ATS für Stationen in allen Kurzwellen Bändern zu starten.

**Modus B:** In SW Band, drücken Sie die [B / ^] -Taste lange, um ATS diese Stationen im aktuellen Frequenzband zu starten.

### Hinweis:

Während des AutoTunings von FM, MW / LW oder SW (Modus A), werden vorab gespeicherte Radiosender automatisch von den neuen gefundenen Sendern überschrieben.

Mit ATS in SW (Modus B), werden diese vorhandenen Speicher nicht ersetzt, alle neu gefundenen Sender werden in freie Speicher-Plätze gespeichert.

## Methode 2: MANUELLES SPEICHERN DER SENDER

1. Stellen Sie den gewünschten Sender ein, drücken Sie einmal die [M]-Taste bis Sie die blinkende PRESET-Nummer im Displays sehen.
2. Drücken Sie die Taste [M], während es blinkt, um zu Speichern oder warten Sie 3 Sekunden, um es automatisch zu speichern. Wenn Sie es in einem anderen Speicherplatz speichern wollen, drehen Sie den Einstellknopf und drücken Sie die Taste [M] zum bestätigen.

## Methode 3: HALBAUTOMATISCHES SENDER SPEICHERN

1. Drücken Sie kurz die [VF]-Taste, um den Frequenz-Status aufzurufen.
2. Drücken Sie Lange die [VF]-Taste, um die Auto-Such-Funktion „>>“ zu starten.
3. Sie können Ihren abgestimmten Favoriten direkt durch drücken der [M]-Taste speichern, während PRESET blinkt. Die Automatische Frequenz-Suche wird fortgesetzt, es sei denn, Sie drücken kurz die [VF]-Taste.

## SENDER SPEICHER LÖSCHEN

### Methode 1: MANUELLES SENDER SPEICHERPLATZ LÖSCHEN

1. Schalten Sie das Radio ein und drücken Sie die [VM]-Taste, bis im Display PRESET Stationen angezeigt werden.
2. Drehen Sie den [TUNING]-Knopf, um den Speicher auszuwählen, den Sie löschen möchten.
3. Drücken Sie lange die [DELETE]-Taste während "dEL" in der Anzeige blinkt, drücken Sie die [DELETE]-Taste erneut, um das löschen zu bestätigen.

### **Hinweis:**

Wenn "dEL" länger als 3 Sekunden ohne Bestätigung blinkt, wird die Löschfunktion automatisch beendet.

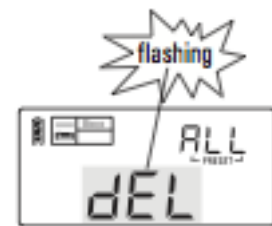
## Methode 2: HALBAUTOMATISCHES SENDERSPEICHERPLATZ LÖSCHEN

Drücken Sie im VM-Modus lange die [VM]-Taste, um die Auto-Such-Funktion des Speichers zu aktivieren. Wenn Sie die unerwünschte Station gefunden haben, drücken Sie einfach die [DELETE]-Taste. Es wird "dEL" für 2 Sekunden angezeigt.

Um die Such-Funktion zu beenden, drücken Sie kurz die [VM]-Taste .

## Methode 3: ALLE SENDERSPEICHERPLÄTZE LÖSCHEN

Drücken Sie kurz die [VM], um in den VM Speicher-Modus zu gelangen, halten Sie 3 Sekunden lange die [DELETE]-Taste bis "dEL" angezeigt wird, drücken Sie erneut die [DELETE]-Taste, um alle Speicherplätze zu löschen.



### Hinweis:

Wenn "dEL" länger als 3 Sekunden ohne Bestätigung blinkt, wird die Löschfunktion automatisch beendet.

## EINSCHLAF-FUNKTION (SLEEP)

Mit der Einschlaf-Funktion, können Sie die Zeit einstellen, nach der das Radio automatisch ausschaltet wird.

Die Standardeinstellung für die automatische Abschaltung beträgt 30 Minuten, wenn Sie das Radio durch kurzes Drücken der [POWER]-Taste einschalten.

Um den Sleep-Timer zu ändern, halten Sie die [POWER]-Taste bis [ON / 01 ~ 120] & [SLEEP] auf dem Display erscheint, drehen Sie den [TUNING]-Knopf um den Sleep-Timer von 1 ~ 120 Minuten einzustellen oder wählen Sie dauerhaft "On". Warten Sie 3 Sekunden, bis "SLEEP" aufhört zu blinken.

### Hinweis:

Drücken Sie kurz die [POWER]-Taste, um den voreingestellten Sleep-Timer zu verwenden. Mit einem langen Druck, können Sie den Timer ändern.



## EINSTELLEN DER UHRZEIT

1. Drücken Sie lange die [TIME]-Taste, bis Sie die Stunden blinken sehen. Drehen Sie den [TUNING]-Knopf, um die richtige Stunde einzustellen. Für die Minuten drücken Sie dann kurz die [TIME]-Taste, wenn die Minuten blinken, stellen sie diese ebenfalls mit dem [TUNING]-Knopf, und drücken Sie [TIME] zum beenden.

### Hinweis:

Sie können die Uhrzeit auch direkt über die Tastatur eingeben.

## EINSTELLEN DER WECKZEIT

1. Drücken Sie die [ALARM]-Taste lange, bis sowohl HOUR & AL blinkt, drehen Sie den [TUNING]-Knopf um die Stunden einzustellen, dann drücken Sie kurz die [ALARM] bis die Minuten blinken.
2. Drehen Sie den [TUNING]-Knopf, um die Minuten einzustellen, und drücken Sie kurz die SLEEP-Taste [ALARM] während das "SLEEP" Symbol blinkt.
3. Drehen Sie den [TUNING]-Knopf, wählen Sie 1 ~ 90 Minuten für den Auto-Alarm-Aus-Timer aus.
4. Drücken Sie kurz die [ALARM]-Taste zur Bestätigung. Sie sehen "🔔" auf dem Display wenn Sie durch den Summer geweckt werden. Drücken Sie zweimal kurz "⏏" um mit einem Radiosender geweckt zu werden.
5. Zum Ausschalten der Alarm-Funktion, drücken Sie nochmals kurz die [ALARM]-Taste und beachten Sie, dass "🔔" & "⏏" im Display verschwinden.

## WECKRADIOSENDER EINSTELLEN

1. Schalten Sie das Radio ein, wählen Sie Ihren Lieblings-Alarm Radiosender und passen Sie Ihre gewünschten Lautstärke an.
2. Drücken Sie kurz die Taste [M], um den Radiosender zu speichern.
3. Drücken Sie kurz die [ALARM]-Taste bis "⏏" angezeigt wird, um den voreingestellten Alarm zu bestätigen.

## SNOOZE (Weckwiederholung) / LIGHT-FUNKTION

Bei aktiviertem Alarm mit Summer oder Radioempfang, können sie [LIGHT / SNOOZE] zur Weckwiederholung drücken. Das Radio wird für weitere 5 Minuten ausgeschaltet und weckt Sie nochmals.

Hintergrundbeleuchtungs-Funktion, wenn Sie die [LIGHT]-Taste **kurz drücken** wird das Display für 3 Sekunden beleuchtet, drücken Sie die [LIGHT]-Taste **lange** wird es dauerhaft Beleuchtet. Erneutes Drücken der [LIGHT / SNOOZE]-Taste, schaltet das Licht aus.

## ALARM AUSSCHALTEN

WECKEN MIT RADIO:

Wenn das Gerät per Radio weckt, drücken Sie **zweimal**, die [POWER]-Taste um den Alarm auszuschalten.

WECKEN MIT SUMMER:

Wenn das Gerät durch Summer weckt, drücken Sie die [POWER]-Taste **einmal**, um den Alarm auszuschalten.

## DISPLAY MODE

Bei ausgeschaltetem Radio: Drücken Sie kurz die [DISPLAY]-Taste, um Temperatur oder Alarmzeit anzuzeigen.

Bei eingeschaltetem Radio: Drücken Sie kurz die [DISPLAY]-Taste, um Alarm-Zeit, Temperatur, Ortszeit, Signalstärke / SNR (Signal-Rauschabstand) anzuzeigen.

## TASTENSPERRE (KEY-LOCK)

Drücken Sie die [↔]-Taste lange. Es erscheint das Symbol "↔" im Display. Es wurden alle Tasten bis auf die [↔]-Taste und den Lautstärkeregler gesperrt. Langes drücken entsperrt die KEY-Lock Funktion.

## **FM ST. TASTE (FM STEREO)**

Beim Hören von UKW-Sendern via Stereo-Ohrhörer, drücken Sie kurz die [FM.ST]-Taste: Es erscheint "◀▶" im Display, der Empfang ist jetzt Stereo.

## **AM BW TASTE (BANDBREITE)**

Drücken Sie kurz die [AM BW]-Taste, wählen sie die AM-Zwischenfrequenz-Bandbreite 6, 4, 3, 2, oder 1 kHz aus. Mit schmälere Filtern können Störungen reduziert werden. Breitere Filter führen in der Regel zu einer besseren Klangtreue, bei engen Grenzen wird der Ton dumpfer. Sie können die Bandbreiteneinstellung im MW, LW und SW-Band verwenden.

## SYSTEM EINSTELLUNGEN

### Frequenzbereich Einstellung für FM

Schalten Sie das Radio aus, drücken die [FM SET]-Taste lange, bis 87,5-108MHz, 64-108MHz, 76-108MHz, 108MHz oder 87- im Display erscheint. Halten Sie lange die [FM SET]-Taste gedrückt, um den geeigneten Frequenzbereich für Ihre Region zu wählen.

### Ändern des Uhren-Formats

Schalten Sie das Radio aus, drücken Sie die Taste [24/12]-Taste lange, bis "12H" oder "24H" im Display erscheint. Wenn "12H" im Display erscheint, wird das 12 Stunden-Format verwendet.

### MW (AM) Schritt Einstellung

Drücken Sie die Taste [9/10kHz]-Taste lange, bis "9kHz" oder "10kHz" im Display erscheint. Durch nochmaliges langes drücken, werden die alternativen-Band Schritte angezeigt. Die Temperatur wird gleichzeitig auf dem Bildschirm angezeigt.


In der Grundeinstellung, werden 10kHz Schritte für den MW (AM) Rundfunk verwendet, die Temperatur wird in Grad Fahrenheit (°F) angezeigt (USA).

Bei "9kHz" Schritten wird die Temperatur auf Grad der Celsius (°C) gestellt (EU).

### Ein- / Ausschalten der LW



Schalten Sie das Radio aus. Drücken und halten Sie die [MW / LW]-Taste, bis "LW ON" oder "LW OFF" im Display erscheint, um LW Ein- oder Auszuschalten.

### Ein- / Ausschalten der Quittungstöne ("Bi"-Sound)

Schalten Sie das Radio aus, halten Sie die [ 0]-Taste, bis "OFF" oder "ON" im Display erscheint; Wenn "OFF" im Display erscheint, wurden die Töne ausgeschaltet.

### Ein- / Ausschalten der intelligenten Beleuchtungs-Funktion

Das Radio hat eine intelligente Beleuchtungs Funktion, die die Hintergrundbeleuchtung für 3 Sekunden einschaltet, wenn Sie Sender einstellen oder eine Taste betätigen.


Mit ausgeschaltetem Radio, drücken und halten Sie die Taste [] bis das Display "OFF" zeigt, um die Beleuchtung zu deaktivieren. Zum aktivieren drücken Sie erneut [] lange bis "ON" erscheint.

### Hinweis:


Nach dem Abschalten der intelligenten Beleuchtungs Funktion, ist die [LIGHT / SNOOZE]-Taste weiterhin zum Ein-oder Ausschalten der Hintergrundbeleuchtung nutzbar.

### Ein- / Ausschalten der Ladefunktion & Wechseln der Batterieverbrauchsanzeige

AKKU:

Drücken und halten Sie die Taste  bis "CHA On" & "NI-MH BAT" erscheint, damit wird die Verbrauchsanzeige für NiMh Akkus angepasst und die Ladefunktion wird aktiviert. (über USB-Kabel)

BATTERIE:

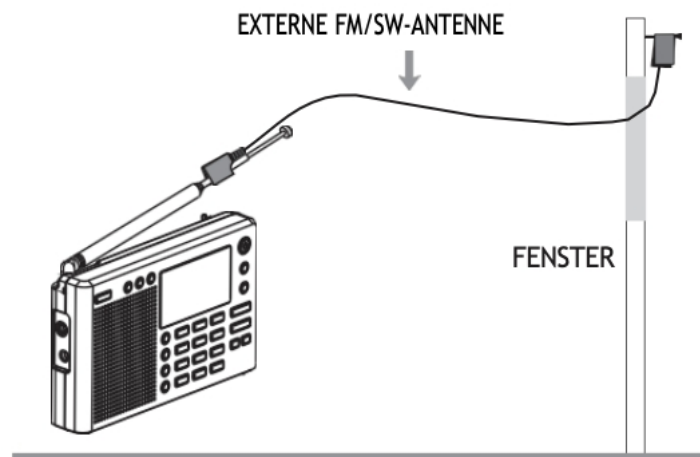
Drücken und halten Sie die Taste  bis "CHR OFF" erscheint & "NI-MH BAT" verschwindet, die Verbrauchsanzeige wird für Alkali-Batterien angepasst und die eingebaute Ladefunktion deaktiviert.

### Hinweis:

Dieses Radio ist standardmäßig auf Alkaline-Batterien eingestellt. Wenn Sie Akkus verwenden möchten, sollten Sie das Radio umschalten damit die Ladestandsanzeige stimmt bzw. die Ladefunktion aktiviert wird.


## EINE EXTERNE ANTENNE NUTZEN


Die externe Antenne, die mit dem Radio geliefert wurde, wird verwendet, um die Kurzwellen- oder UKW-Empfangsleistung zu verbessern. Clipsen Sie ein Ende der externen Antenne an die ausgezogene Antenne des Radios. Das andere Ende der externen Antenne befestigen Sie z.B. am Fenster. Dies könnte zur Verbesserung des FM/SW Empfangs führen.

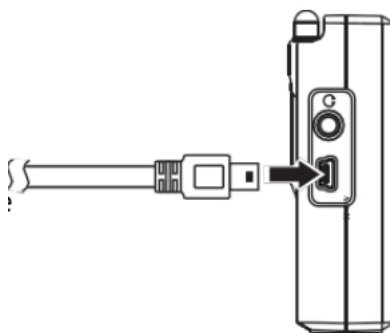


Installieren Sie keine externe UKW / KW-Antenne in Bereichen mit häufigen Gewittern.

## NUTZEN DER INTELLIGENTEN LADEFUNKTION

Bei ausgeschaltetem Radio, legen Sie 3 x UM3 (AA) Mignon Akkus ein und drücken Sie dann die Taste  bis das Display "CHAOn" & "Ni-MH Bat" anzeigt, um die eingebaute Ladefunktion zu aktivieren.

1. Verwenden Sie einen beliebigen externen 5V-Adapter mit USB-Stecker. Schließen Sie diesen ans Radio, das Symbol  zeigt den ungefähren Ladestand. Bei voll geladenem Akku hört die Ladestandsanzeige auf zu blinken.
2. Sie können das Radio auch mit jedem beliebigen USB Ladekabel über ihren Computer aufladen.




### Hinweise für die Ladeleistung:

1. Nutzen Sie die Akkus möglichst bis die Ladestandsanzeige „leer“ zeigt. Dauerhaftes und frühzeitiges Laden schadet der Akkukapazität
2. Verwenden Sie nur gleichartige / geladene Akkus/Batterien

**Achtung:** Wenn Sie nicht-wiederaufladbare Batterien im Radio aufladen, kann dies zum Auslaufen oder zum Platzen der Batterien führen. Ihr Radio könnte beschädigt werden.


## WICHTIGE PUNKTE ZUR VERWENDUNG VON BATTERIEN

1. Das Radio und die Uhr funktionieren nur mit eingelegten Batterien oder Akkus. Die Senderspeicher bleiben auch ohne Batterien erhalten.
2. Wenn die Batterien oder Akkus fast leer sind, wird das Symbol  im Display zur Warnung blinken, laden Sie die Akkus oder legen Sie neue Batterien ein. Das Radio schaltete sich bei niedrigem Akkustand automatisch aus.
3. Legen Sie nur Batterien oder Akkus mit dem gleichen Ladestand ein. Die Anzeige des Ladestands zeigt sonst eventuell falsche Werte an.
4. Falls Sie das Radio über einen längeren Zeitraum nicht verwenden entfernen Sie die Batterien, um Schäden zu verhindern.



## FEHLERSUCHE




Fragen	Antworten	Lösungen
Das Radio kann nicht eingeschaltet werden.	Leere Batterien. Batterien falsch eingesetzt. Einschalttaste wurde gesperrt.	Legen sie neu Batterien ein. Beachten Sie die Polarität der Zellen. Entsperren sie mit der KEY Taste

QUESTIONS	ANSWERS	SOLUTIONS
Can not turn on the radio.	<ul style="list-style-type: none"> <li>-No power with the batteries.</li> <li>-Didn't install the batteries properly.</li> <li>-Power button is locked.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Replace the new batteries.</li> <li>-According to "+" or "-" sign to install the batteries again.</li> <li>-Press [  ] button to unlocked.</li> </ul>
Radio goes off when you are listening.	<ul style="list-style-type: none"> <li>-No power with the batteries.</li> <li>-Sleep timer is activated.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Replace the batteries.</li> <li>-Turn on the radio again.</li> </ul>
Can not store some stations using ATS Some station store with noise using ATS.	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Frequency of stations are too weak.</li> <li>-There are interference near by your area.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Search the station manually.</li> <li>- Low down the antenna or move to other location and try again.</li> </ul>
Only limited FM stations can be received in Japan.	-FM frequency is 76~90MHz for Japan.	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Turn the radio off and long press on the [FM SET] button, short press [FM SET] button again to select 76~108MHz.</li> </ul>
Received very poor AM in USA.	-USA is using 10kHz step for AM.	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Turn off the radio press the [9/10kHz] button to select 10kHz.</li> </ul>

QUESTIONS	ANSWERS	SOLUTIONS
<p>When the alarm activated (alarm by radio), there is only noise with the broadcast.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Did not set the proper radio station for the alarm.</li> <li>-Or there are no broadcasting at that radio station.</li> <li>-Or you are in another city where does not have a radio station for your preset frequency.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Preset your alarm station properly (see the above setting).</li> <li>-Make sure it has radio broadcast in your location.</li> <li>-Or set the alarm by buzzer.</li> </ul>
<p>radio malfunction.</p>	<p>This may caused by interference, and the computer microchip not function properly.</p>	<p>Remove the battery, then you can reload. If it is still not able to work, please contact your nearest dealer for customer service.</p>

## TASTENTÖNE FÜR FUNKTIONEN ("BI" TON)

Funktion	Button	Status	Sound	Display
Radio on or off	POWER	Radio on	B	-
		Radio permanently	B-- (long)	"On" display
		Radio off	BB	"OFF" display
Adjust auto-off time	POWER & TUNING KNOB	Rotate at 30, 60, 90, 120 mins.	B	Display the time for auto-off
		Radio permanently	BB	"On" display
FM STEREO	FM ST.	STEREO	B	"◀▶" display
		MONO	BB	"▶▶" disappear
FM	FM	FM	B	"FM" in the display
MW (AM) or LW	MW/LW	MW	B	"MW" in the display
		LW	B-- (long)	"LW" in the display
SW BAND METER BAND	^ or v	SW	B	"SW" & SW frequency
		METER BAND	B	Meter band on the right corner
ATS (Auto Tuning Storage)	FM MW/LW SW ( ^ or v )	ATS on	B	Freq. & memory address are running
		ATS off	B-- (long)	Display 01 memory address and Frequency
ETM	ETM	ETM On	B	"ETM" in the display
Frequency Scanning	VF	Frequency mode	B	Radio freq. numbers flashing.
Memory Scanning	VM	Memory mode	BB	Memory address on the top right corner
Auto browsing (Scanning)	VF	Frequency mode	B	Radio freq. running
	VM	Memory mode	B	Memory address running
AM band width	-	1kHz, 2kHz, 3kHz, 4kHz, 6kHz	B	Display equivalent band width
Store memory	MEMORY	On	B	Memory address flashing on the top right corner
		Confirmed / Auto confirm	B-- (long)	Stopped
Delete memory	DELETE	Delete single memory	B	Memory address and "DEL" are flashing
		Delete all memory	BB	"ALL" & "dEL" are flashing
		Confirmed	B-- (long)	Back to Freq. display
BACKLIGHT	SNOOZE / LIGHT	Illuminate short time	BB	Backlight on for 3 seconds
		Illuminate permanently	B-- (long)	Backlight on
		Turn off	B	Backlight off
SNOOZE	SNOOZE / LIGHT	Temporary off	B	"▶" or "⏰" and the auto turn-on time are flashing
Lock	🔒	Lock	B-- (long)	"🔒" display
		Unlock	B	"🔒" disappear
Time setting	TIME	Hour setting	B	"🕒" disappear
		Minute setting	BB	"hour" flashing
		Confirm or Auto confirm	B-- (long)	"minute" flashing
Auto radio on / off function	ALARM	Hour setting	B	"hour" flashing
		Minute setting	BB	"minute" flashing
		Adjust the length of alarm	BB	1~90 minutes display, "▶" or "⏰" and "SLEEP" flashing
		confirmed	B..(long)	Display time
		Select alarm by radio	B	Display "▶"
		Select alarm by buzzer	BB	Display "⏰"
		select alarm off	B..(long)	"▶" and "⏰" disappear
In/out SW meter band	TUNING	Inside SW meter band	B	Meter band appear on the top right corner
		Out of SW meter band	B	Meter band disappear
FM freq. range	FM SET	Select FM freq.	B	87.5-108MHz 64-108MHz, 76-108MHz or

				87-108MHz
12/24 format	12/24	Select 12 format	B	"12h" in the display
		Select 24 format	BB	"24h" in the display
MW(AM) STEP	9 / 10 KHz	Select 9 kHz step	B	"9kHz" and " " in the display
		Select 10 kHz step	BB	"10kHz" and " " in the display
Charge On/Off		On	B	„CHA On“ & „Ni-MH Battery“ in display
		Off	BB	"CHA Off " & "Ni-MH Battery" in display disappeared
Bi Sound on/off		On	B	"On" in display
		Off	BB	"OFF" in display
Intelligent lighting on/off		On	B	"LW On" in display
		Off	BB	"LW OFF" in display
LW On / Off	MW / LW	On	B	"LW On" in display
		Off	BB	"LW OFF" in display



# Datenblatt

## 1. Frequenzbereich

FM	87~108 MHz
	Russland 64~108 MHz
	Japan 76~108 MHz
	EU, USA 87.5~108 MHz
MW	522~1620 (USA 520~1710) kHz
LW	153~513 kHz
SW	2300~21950 kHz

## 2. Empfindlichkeit

FM (S/N=30dB)	Weniger als 3µV
MW (S/N=26dB)	Weniger als 1mV/m
LW (S/N=26dB)	Weniger als 10mV/m
SW (S/N=26dB)	Weniger als 20µV

## 3. Selektivität

FM	>60 dB
MW	>60 dB
LW	>60 dB
MW	>60 dB

## 4. FM Stereo-Nebensprechen

Less than 35 dB

## 5. Speicherplätze

550

## 6. Ausgangsleistung

350 mW

## 7. Spannungsversorgung

UM3 oder AA X 3  
Mini-USB 5V DC

## 8. Lautsprecher

φ50mm, 500mW/16 Ohm

## 9. Kopfhöreranschluss

φ3.5mm, 8~32 Ohm, Stereo type

## 10. Abmessungen

135(B) X 86(H) X 26(T) mm

## 11. Gewicht

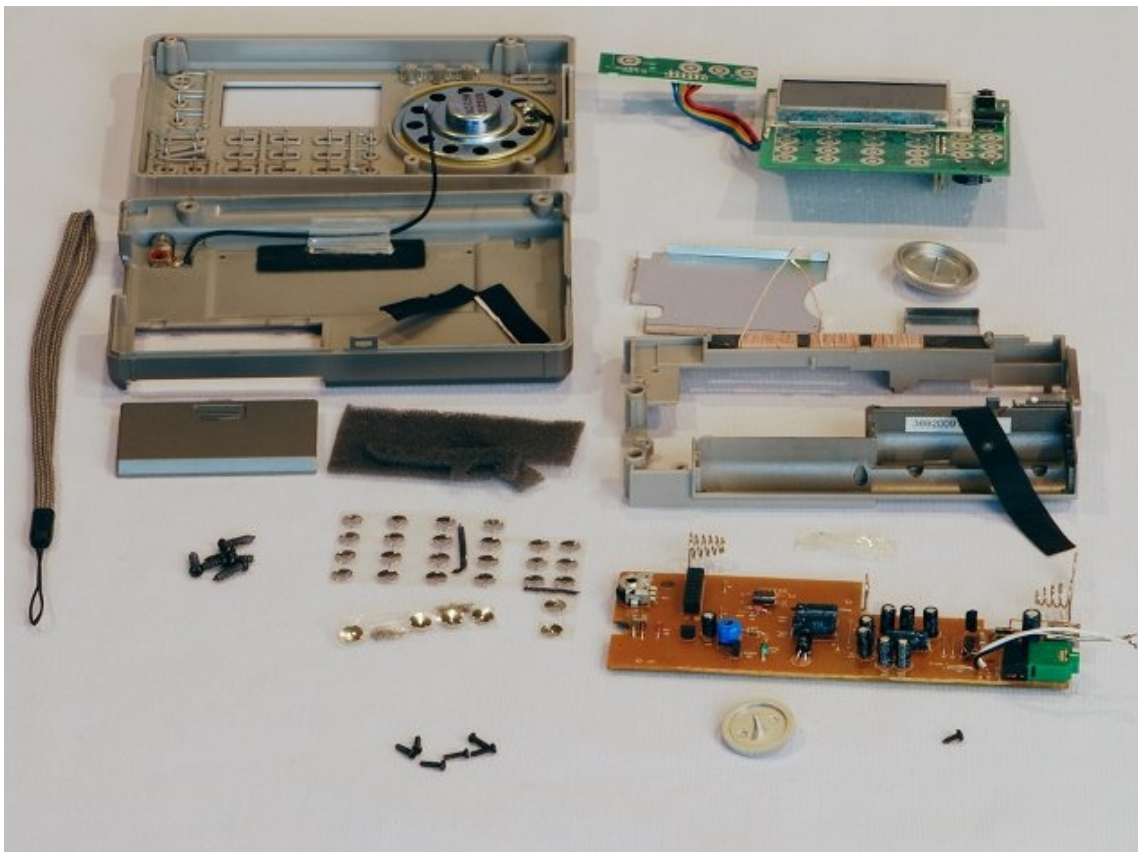
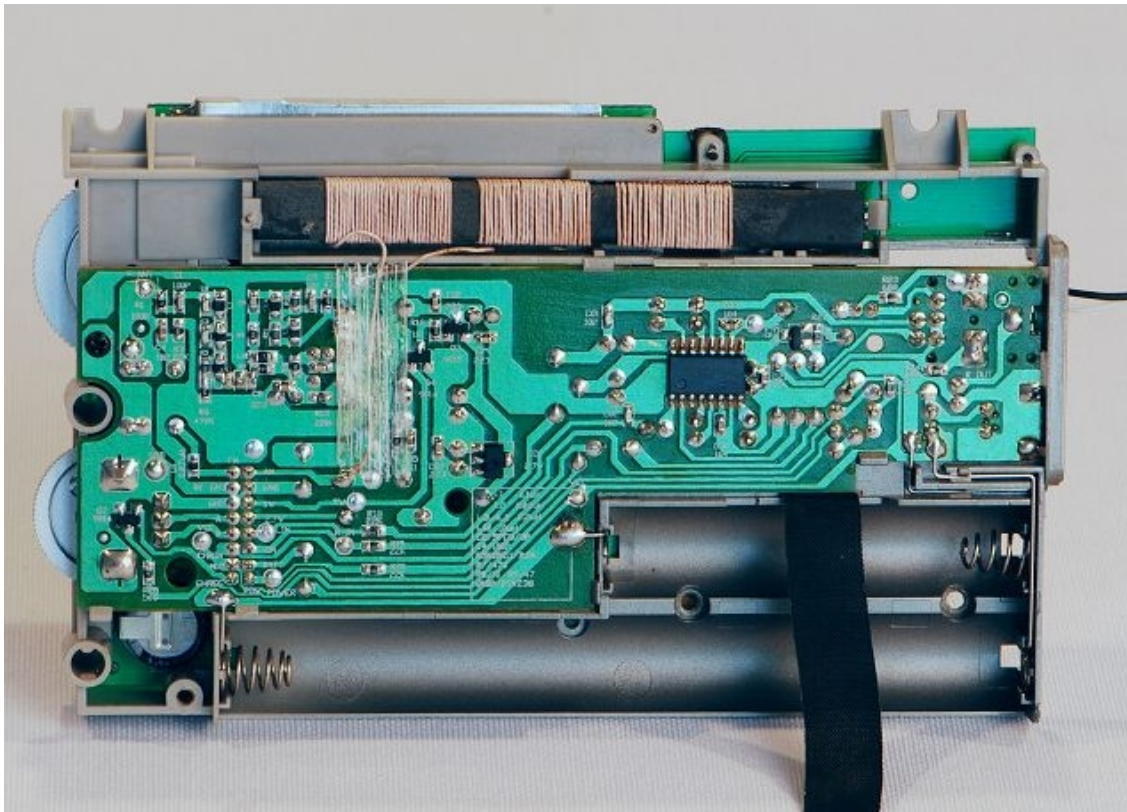
200g (ohne Batterien)



## Lieferumfang / Foto



## Innenansicht





TECSUN

UKW / KW / MW / LW-DSP-Empfänger

TECSUN Radio Co., LTD.

FACTORY: 189 GuanChang Road, Dongcheng District,  
Dongguan, Guangdong, Volksrepublik China

E-mail: [tecsun@on-nets.com](mailto:tecsun@on-nets.com)

Webseite: [www.tecsun.com.cn](http://www.tecsun.com.cn)

TECSUN RADIO Co., LTD.

[www.tecsun.b2s.com](http://www.tecsun.b2s.com)

Bilder: Danke für die Photos!